

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 68 (1981)  
**Heft:** 5: Basler Architektur der dreissiger Jahre

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

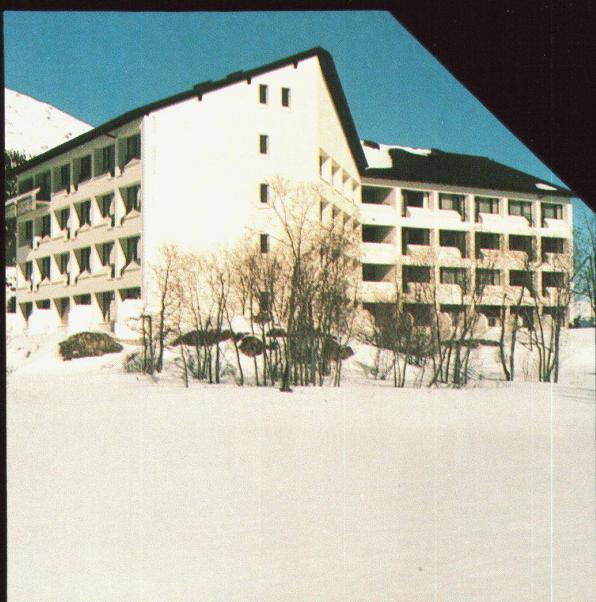
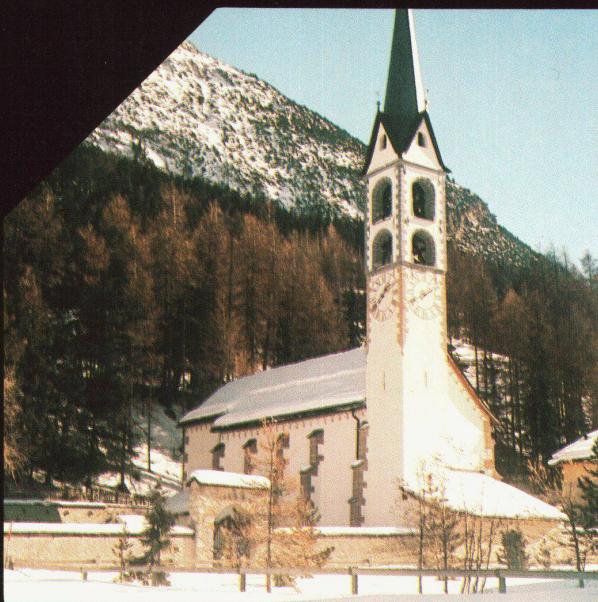
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Das Ge**KEIM**nis der schönsten Fassaden



**KEIM Purkristalat,  
die unvergleichliche-  
speziell für  
historische Bauten.**

Qualität und Schönheit dieser Mineralfarbe  
bedeuten Prestige und Referenz.

70, 80 und sogar 100- jährige Objekte  
sind Zeugen der einmaligen Tradition von  
Purkristalat. KEIM Purkristalat, die würdige  
für historische Objekte.

Verlangen Sie eine Dokumentation oder konsultieren Sie unseren Beratungsdienst.  
Für Objektgutachten stehen wir Ihnen unverbindlich zu Verfügung.

**tblz + CP. AG**

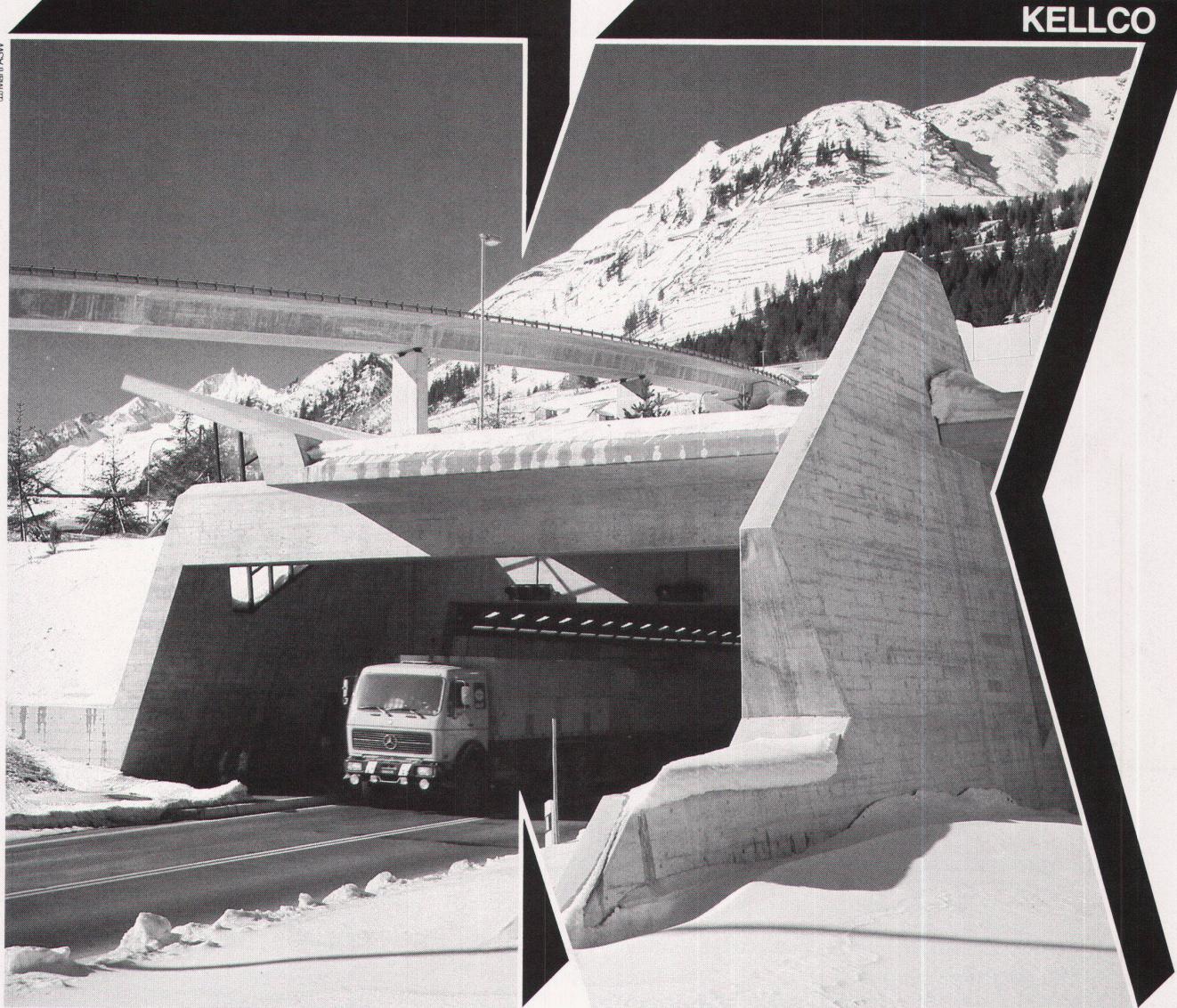
Tel. 071 761111

Industriestrasse 2, CH-9450 Altstätten

Generalvertretung für die Schweiz

Warnungen auf  
den Packungen  
beachten.

KELLCO



## KELLCO-Kunststoffplatten am neuen Gotthard-Strassentunnel! Warum wohl? . . .

... weil hinter jeder KELLCO-Kunststoffplatte die Erfahrung von 18,136241 Millionen produzierter Quadratmeter und überdies ein 25jähriges Know-how stehen. (Dies ist ein Grund von vielen!)



Jahrhundertwerke – und der Gotthard-Strassentunnel ist zweifellos eines – schreiben stets Zeitgeschichte.

Kluge Köpfe, genauste Zielvorstellungen sowie richtungsweisende Technologien bilden seit eh und je die Basis für berühmte Baudokumente.

Dies war auch ein Grund, weshalb Planer und Realisatoren der hochmodernen Über-

wachungszentralen des Gotthard-Strassentunnels auf zukunftsorientierte Partner und bewährte Produkte vertrauten. Z. B. auf KELLCO – die meistverwendete Kunststoffplatte der Schweiz.



Wand- und Pult-Abdeckungen aus KELLCO in der Überwachungszentrale Göschenen.

# KELLCO

Die Sicherheit eines kompetenten Schweizer Partners

KELLER + CO AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056 / 45 27 71  
Telex 56744

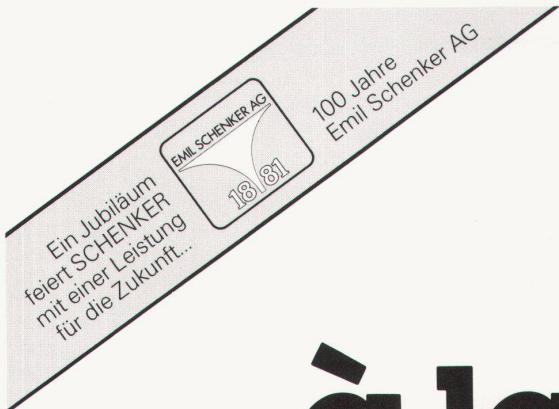
das ganze Produkte-Programm von NOVOPAN und KELLER

KELLCO und KELLCO-Spezialprodukte

Ich möchte mehr wissen über:

Name / Vorname  
Strasse  
PLZ / Ort  
Beruf

Coupon einsenden an:  
KELLER + CO AG  
5313 Klingnau



# à la carte ...

...und darum besonders wirtschaftlich!

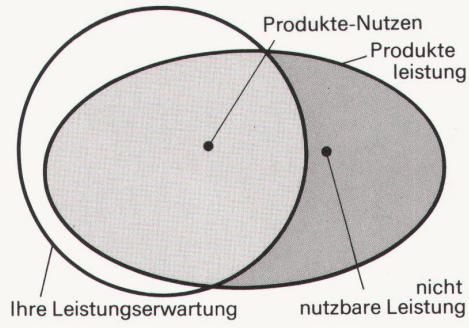
«À la carte» ist der Begriff für «den individuellen Wünschen» entsprechend. Das gilt auch weiterhin! «À la carte» gilt als teuer. Meist zu Recht. Nur, bei der neuen SCHENKER Norm-Raffstore NS 100 können Sie das ab sofort vergessen.

In diesem Fall heisst es nämlich: Wirtschaftlicher, zweckmässiger, robuster, zum günstigsten Leistungspreis.\*

Aber wir behaupten nicht nur. Wir beweisen es Ihnen.

Bis jetzt wählten Sie ein bestimmtes Storenprodukt aus, und Sie bezahlten alle Produkteleistungen – auch die nie benötigten. Diese waren eben fix eingebaut.

Die SCHENKER Norm-Raffstore NS 100 bringt vom



Konzept her ein Maximum an Anpassungsfähigkeit (variable Produkteleistung). Für eine präzise Bedürfnisabdeckung. 6 Leistungsvarianten sind lieferbar!

Für Sie als Baufachmann sind aber noch einige Pluspunkte mehr drin, z.B....

- Maximale Termsicherheit durch Reduktion kosten- und zeitraubender Vermassungs- und Produktionsarbeiten
- Architektonisch-ästhetische Unterstützung des Bauwerks durch klares Design und qualitativ hochstehendes Material
- Einfacher Einbau (z.B. keine Befestigung nach oben)



## Die wirtschaftliche «à la carte»-Lösung für die Zukunft:

### Norm-Raffstore NS 100

\* Nettoleistung zum Nettopreis

Sonnen- und Wetterschutzsysteme

Emil Schenker AG, Stauwehrstr. 34, 5012 Schönenwerd



# ***Sind Sie der Architekt, der nach alternativen Heizmöglichkeiten sucht?***

*Wir können Ihnen zu diesem Thema einiges bieten, zum Beispiel*

**Die Wärmepumpe**, die Wärmequelle vor der Haustür. Luft, Wasser und Erdreich stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung. Wärmepumpen nützen deren Energie und sparen dadurch Heizkosten. Drei Systeme stehen zur Verfügung: Bei der **Wasser-Wasser**-Wärmepumpe wird die dem Wasser entzogene Energie auf das Heizwasser übertragen. Die **Luft-Wasser**-Wärmepumpe entzieht der Umgebungsluft die nötige Wärme. Aus dem Erdreich wird mit der **Sole-Wasser**-Wärmepumpe die Erdwärme auf das Heizwasser übertragen.

Oder den **Elektro-Zentralspeicher**, welcher mit dem Speichermedium Wasser arbeitet. Vor- und Rücklauftemperatur kann so gewählt werden, dass Radiatoren wie auch Fussbodenheizungen wirtschaftlich betrieben werden können.

Sicherlich, besonders wenn es darum geht, dann die **Wärmespeicherheizung**. Mit billigem Nachtstrom wird der eingebaute Speicherkeramik mit Wärme aufgeladen.

**Direktheizgeräte** brauchen nur eingeschaltet zu werden und sofort wird es angenehm warm.

## **Die vernünftige Alternative: Heizgeräte von Siemens.**

Und nicht zuletzt die elektrische Fußboden- oder Freiflächenheizung, welche aus elektrischen **Heizleitungen** bestehen. Sie erbringen eine ideale Anpassung an die örtlichen Gegebenheiten. Heizleitungen erzeugen Wärme dort wo sie gebraucht wird und gewährleisten eine wirtschaftliche und praktische Lösung.

- **JA!**
- ***Schicken Sie mir***
- ***deshalb Ihre Unterlagen.***

- Wärmepumpen
  - Zentralspeicher
  - Wärmespeicher
  - Direktheizgeräte
  - Heizleitungen

Name: \_\_\_\_\_

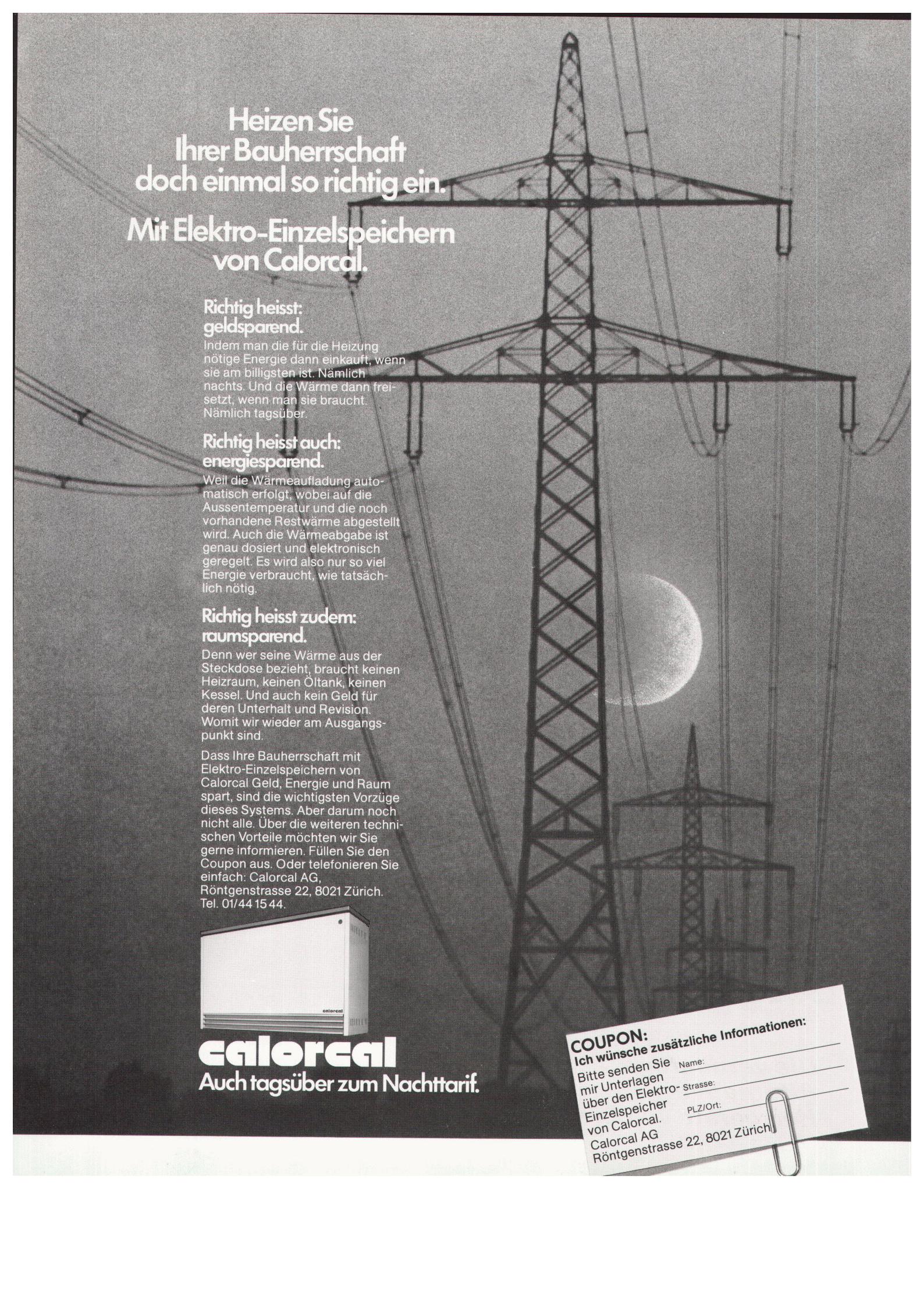
*Firma:*

**Strasse:**

*PLZ/Ort:*

- **Siemens-Albis AG,  
Installationstechnik  
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich  
Telefon 01/247 3111**





**Heizen Sie  
Ihrer Bauherrschaft  
doch einmal so richtig ein.**

**Mit Elektro-Einzelspeichern  
von Calorcal.**

**Richtig heisst:  
geldsparend.**

Indem man die für die Heizung nötige Energie dann einkauft, wenn sie am billigsten ist. Nämlich nachts. Und die Wärme dann freisetzt, wenn man sie braucht. Nämlich tagsüber.

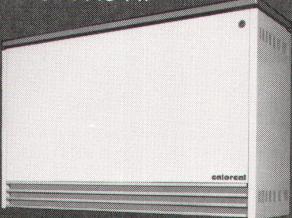
**Richtig heisst auch:  
energiesparend.**

Weil die Wärmeaufladung automatisch erfolgt, wobei auf die Außentemperatur und die noch vorhandene Restwärme abgestellt wird. Auch die Wärmeabgabe ist genau dosiert und elektronisch geregelt. Es wird also nur so viel Energie verbraucht, wie tatsächlich nötig.

**Richtig heisst zudem:  
raumsparend.**

Denn wer seine Wärme aus der Steckdose bezieht, braucht keinen Heizraum, keinen Öltank, keinen Kessel. Und auch kein Geld für deren Unterhalt und Revision. Womit wir wieder am Ausgangspunkt sind.

Dass Ihre Bauherrschaft mit Elektro-Einzelspeichern von Calorcal Geld, Energie und Raum spart, sind die wichtigsten Vorteile dieses Systems. Aber darum noch nicht alle. Über die weiteren technischen Vorteile möchten wir Sie gerne informieren. Füllen Sie den Coupon aus. Oder telefonieren Sie einfach: Calorcal AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich. Tel. 01/44 15 44.



**calorcal**  
Auch tagsüber zum Nachttarif.

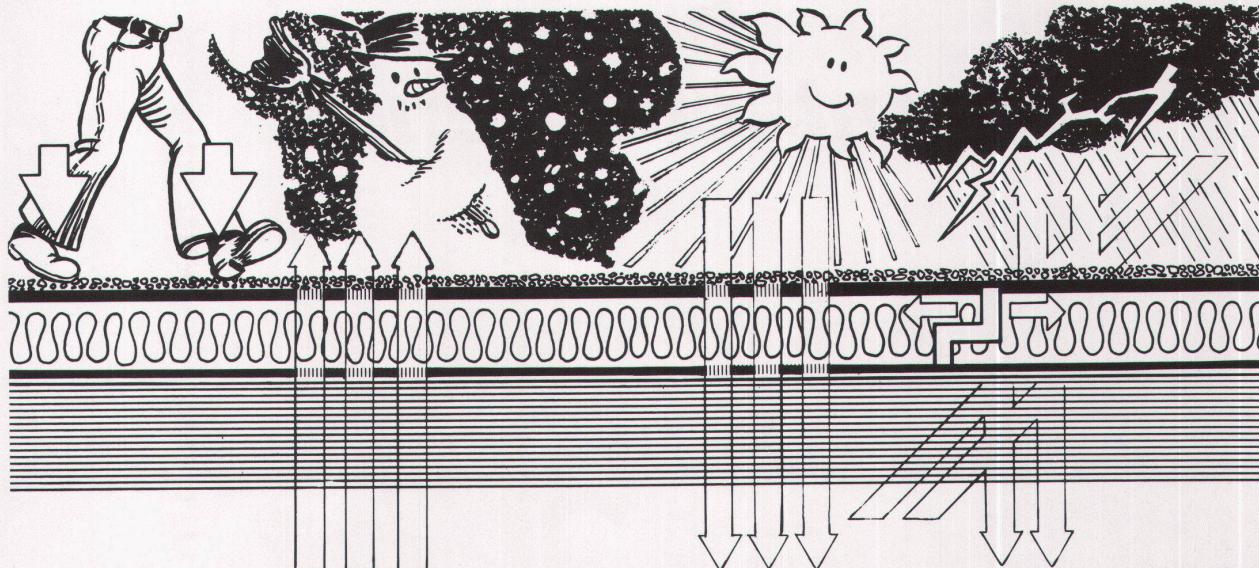
**COUPON:  
Ich wünsche zusätzliche Informationen:**

Bitte senden Sie Name: \_\_\_\_\_  
mir Unterlagen \_\_\_\_\_  
über den Elektro- Strasse: \_\_\_\_\_  
Einzelspeicher \_\_\_\_\_  
von Calorcal. PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Calorcal AG \_\_\_\_\_  
Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich \_\_\_\_\_

# FOAMGLAS®

DER TROCKENBLEIBENDE DÄMMSTOFF

## -Kompaktdach-Systeme



**Unser Beitrag zur konsequenten Werterhaltung und zur wirtschaftlichen Gesamtkostenrechnung der im Flachdach getätigten Investitionen**

FABRIKATION, TECHNISCHE BERATUNG UND VERKAUF:

**pc**  
PITTSTON CORNING SCHWEIZ A.G.

**FOAMGLAS®**  
DER TROCKENBLEIBENDE DÄMMSTOFF

Oberer Quai 36  
CH - 2503 BIEL  
Tel. 032/23 55 55  
23 55 56  
Telex 349436 PITTC

Filiale ZÜRICH:  
Seebacherstrasse 64  
CH - 8052 ZÜRICH  
Tel. 01/302 27 25

Name \_\_\_\_\_

Ich wünsche die neuesten Unterlagen nebst Einbauskizzen, Ausschreibungstexten und Richtpreise über:

- die FOAMGLAS -Kompaktdach-Systeme
- die FOAMGLAS -Bodenisolier-Systeme
- die FOAMGLAS -Wandisolier-Systeme
- Ich habe eine konkrete Anwendungsmöglichkeit
- Ich wünsche eine Beratung durch Ihren Aussendienst-Architekten.

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

# **HOMOGEN ISO-PH\*V100**

## **bringt entscheidende**



### **HOMOGEN ISO-PH\*V100**

ist die erste Schweizer Spanplatte mit formaldehydfreier Isocyanatverleimung in der Mittelschicht und alkaliärmer Phenolharzverleimung in den Deckschichten: eine Weiterentwicklung der seit dreizehn Jahren bewährten HOMOGEN PH.

HOMOGEN ISO-PH\*V100 ist und bleibt geruchlos. Gegen Feuchtigkeitseinflüsse hat sie die optimale Widerstandsfähigkeit. Ihre Verwendungsmöglichkeiten als Bauelement und Baustoff sind

praktisch unerschöpflich. Die Oberflächenbeschaffenheit garantiert eine problemlose Veredelung durch Anstrich, Edelputz, Tapeten, Kunststoffbeläge usw.

Die HOMOGEN ISO-PH\*V100 ist in Dicken von 13 bis 80 mm und in den Formaten 523 x 203, 261 x 203 und 260 x 100 cm über den Plattenhandel erhältlich und ab Lager lieferbar.

Der technische Beratungsdienst hält sich kostenlos zu Ihrer Verfügung und versieht Sie gerne mit allen technischen Unterlagen.

**HOMOGEN ISO-PH\*V100  
Spanplatten bringen den entscheidenden Vorsprung ohne Mehrpreis und entsprechen der neuen DIN Baustoffklasse E1.**



**HOMOGEN**  
– die vielseitige  
Qualitäts-  
Spanplatte

**homogen**®

Bois Homogène SA  
1890 St-Maurice  
Tel. 025/651771

# Kägi Wandschränke- für jeden Bedarf



Kägi Wandschränke sind an jedem Ort und für jeden Zweck verwendbar. Überall wo ein Schrank einzubauen ist, wo eine Schrankwand zu erstellen oder wo Einzelschränke zu montieren sind, stellen Kägi Elementschränke eine optimale Lösung dar.

Kägi Wandschränke lösen im Neubau wie bei der Renovation wichtige Platzprobleme. An allen Orten lassen sie sich den Bedürfnissen entsprechend in Elementbauweise zusammenbauen. Sie sind als Einzel- oder Doppelschrank, genau so sinnreich konstruiert wie als Kombination von mehreren Elementen. Kägi Wandschränke gibt es in verschiedener Breite, verschiedener Tiefe und in zwei ver-

schiedenen Höhen. Ihr Innenausbau lässt sich stets den Erfordernissen anpassen. Diese Vielseitigkeit gibt allen Planern die Möglichkeit, an jedem Ort den genau richtigen Schrank auszuwählen.

In unserem Sortiment finden Sie zudem noch folgende erstklassige Produkte:

**Küchen**

**Türen**

**Fenster**

# KÄGI

Kägi AG  
Küchen-, Schrank-, Türen- und Fensterfabrik  
Bollstrasse 7  
8405 Winterthur  
Tel. 052 89 25 25

SCHWYN ASW

**COUPON**

Wir interessieren uns für:

- Küchen  Wandschränke  
 Türen  Fenster

Name/Firma \_\_\_\_\_

zuständig \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Handabwaschen spart Energie. Wirklich?

## Mit einem Merker-Geschirr- spüler fahren Sie gut und brauchen eher weniger Energie.

Wenn vom Energieverbrauch der Geschirrspül-Automaten die Rede ist, wird meistens übersehen, dass auch beim Handabwaschen heisses Wasser zum Waschen und zum Spülen benötigt wird. Die Praxis zeigt, dass es sich oft um grössere Mengen Heisswasser handelt, als ein Merker Geschirrspülautomat verbraucht: 43 Liter für 10 Massgedecke mit allem drum und dran. Hiefür sind 1550 kcal erforderlich. (Mit einem Auto könnte man mit dieser Energiemenge höchstens 2-3 km weit fahren!) Beim Handabwaschen braucht man für die gleiche Geschirrmenge erfahrungsgemäss etwa 50 Liter Heisswasser, was ca. 1800 kcal entspricht.

Ein Merker-Geschirrspül-Automat reinigt Ihr Geschirr per Knopfdruck schonend auf Hochglanz, ohne dass Sie von Hand vorzuspülen oder nachzutrocknen brauchen.

Bei Merker steht die Schweizer-Qualität, die auch den zuverlässigen Kundendienst einschliesst, noch immer im Vordergrund. Da lohnt sich ein Merker-Geschirrspüler in jeder Hinsicht.

Verlangen Sie bitte mit dem untenstehenden Coupon kostenlose nähere Unterlagen.

Vom SIH geprüft und empfohlen.

### Coupon

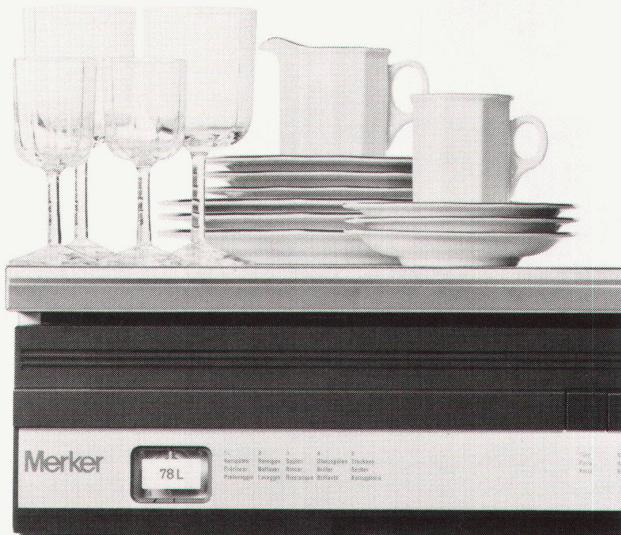
Ja, ich möchte mich gerne überzeugen lassen, wie ich mit einem Merker-Geschirrspüler Energie und Zeit sparen kann. Senden Sie mir bitte gratis Ihre Unterlagen.

Name: WBW

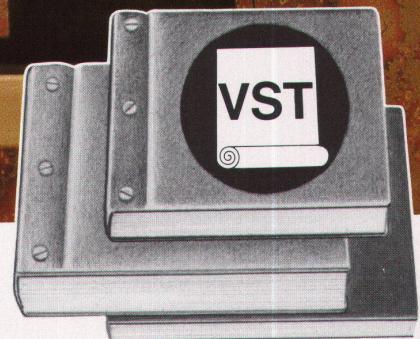
Strasse/Nr.:

PLZ/Ort:

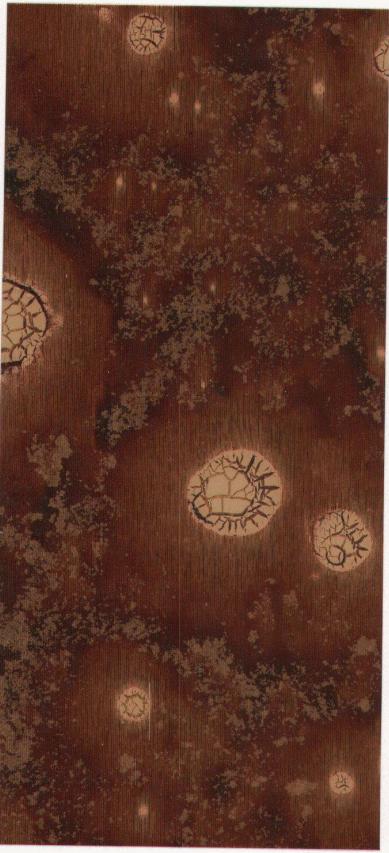
Bitte einsenden an: Merker AG, 5401 Baden/Schweiz



**Merker**  
Qualität währt am längsten



Wenn Räume  
Wohnfreude ausstrahlen sollen,  
dann braucht es Tapeten

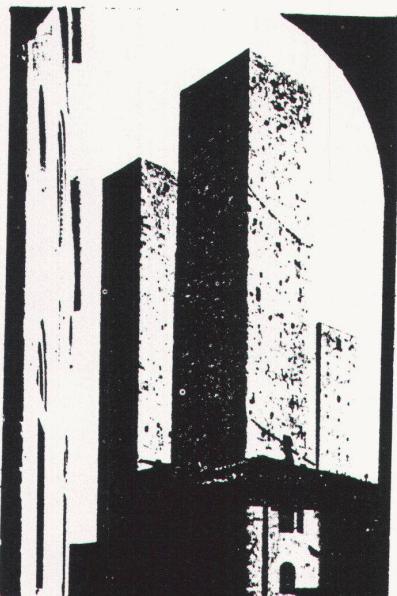


*Tapete ist kreativ*

**Renaissance der Wandbekleidung im Neubau und Altbau. Dank neuer Materialien und fortschrittlicher Herstellungstechnik. Aktuelle Tapeten sind heute aus Vinyl, Spezial-Papier, Metall, Textilien, Seide, Kork und Gras. Sie dekorieren, isolieren, helfen gestalten und geben dem Architekten und Raumgestalter gewichtige Trümpfe in die Hand, die den Bauherrn überzeugen.**

## Zum Beispiel **METALL** (Folien)

**METALL** (auch métallisé) als Wandbekleidung überall dort, wo eine besondere Note gesucht wird. Metallisierte Tapeten wirken elegant und raffiniert. In Konferenz- und Sitzungsräumen, Eingangshallen, Korridoren, Bars oder Diskotheken.



**Auch** in Räumen, die dem Wasserdampf ausgesetzt sind. Seien es Hallenbäder, Küchen oder Badezimmer. Metall-Tapeten sind pflegefreundlich, leicht abwaschbar, korrosions- und feuchtebeständig.

**METALL** – einer von vielen Trümpfen aus dem Sortiment der vielseitigen Wandbekleidung. Bei Ihrem Fachmann



Verband  
Schweizerischer Tapetenhandelsfirmen  
3011 Bern

und Ihrem Malermeister

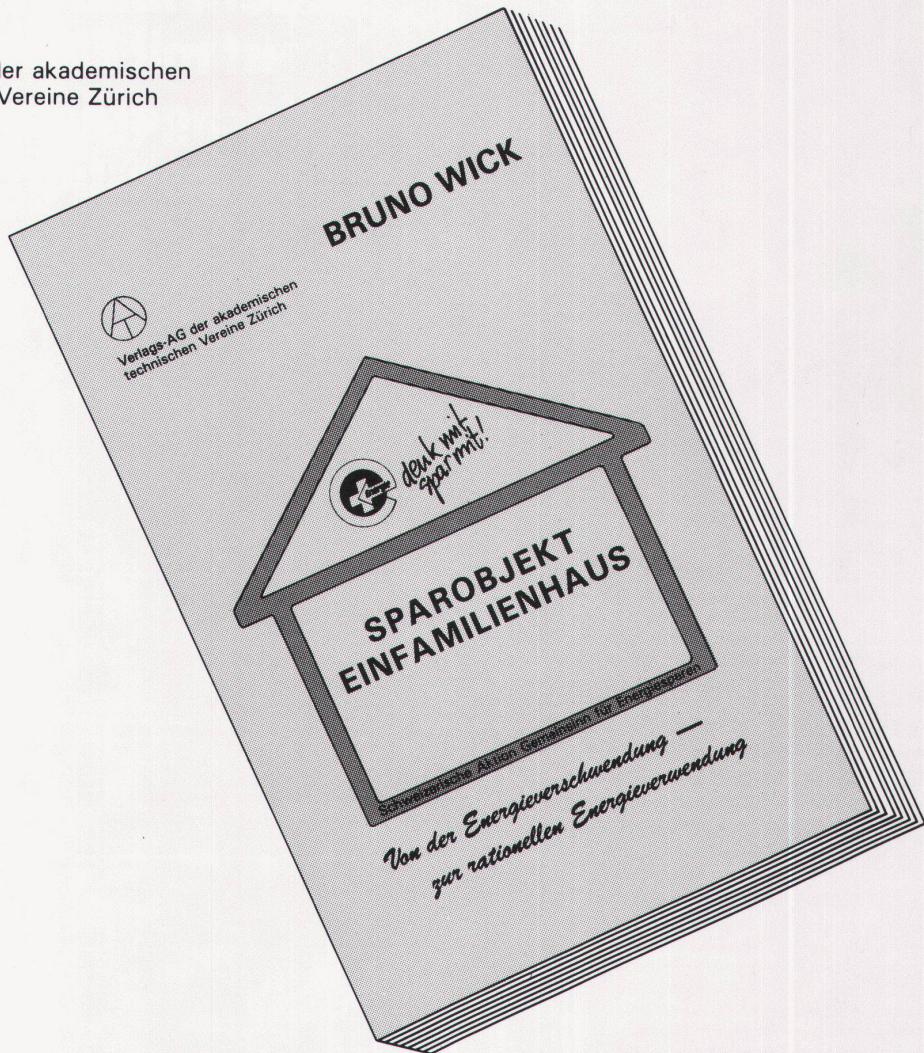
**smgv**  
Vertrauensfirmen

Der Architekt – Entscheidungsträger für menschliches Mass und Harmonie um uns

# SPAROBJEKT EINFAMILIENHAUS BRUNO WICK



Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine Zürich



**Neu**

## *Von der Energieverschwendung — zur rationellen Energieverwendung*

**Preis:**  
**Fr. 24.—**  
zuzüglich Porto

Einsenden an:

Bestellschein

Senden Sie mir  Expl. SPAROBJEKT EINFAMILIENHAUS  
gegen Rechnung an die Adresse:

NAME: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

STRASSE: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

PLZ/ORT: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, Pf. 630, 8021 Zch.



## Jeder Franken ist mit Electrolux Kochgeräten gut investiert

Wo das Kochen zum Vergnügen wird, steht sicher eines der schönen Kochgeräte von Electrolux in der Küche. Ob Gas oder Elektrisch, das breite Sortiment von Electrolux wird auch dem anspruchsvollsten Geschmack gerecht.

Kennen Sie einen anderen Backofen,

- der bei Temperaturen bis 250° auf drei Ebenen backen, braten und grillieren kann,
- der Ihrem Backgut dank der patentierten Dampfneinspritzung den letzten, profihaften Anstrich gibt,
- der mit jedem nur denkbaren Komfort wie eingebautem Dampfabzug, katalytischer Selbstreinigung, Heissluft/Grillkombination etc. ausgerüstet ist
- und der erst noch mit der energiesparenden Electrolux Vitro-Ceran S-Keramikkochfläche im dazu passenden Design kombiniert werden kann?

Der Electrolux Convectair E für zeit- und geldsparendes Kochen ist nicht umsonst der meistverkaufte Schweizer Heissluft-Backofen.

SIH-geprüft und -empfohlen ☺

Dieser Spar-Hinweis – als Plakat oder Kleber – zeichnet den Küchenfabrikanten und Elektrofachhändler als kompetenten Berater über die sparsamen Electrolux-Geräte aus.



Electrolux  
Küche + Klima AG  
Badenerstrasse 587  
8048 Zürich  
Tel. 01/52 22 00



**Electrolux**  
Qualität, die sich herumspricht  
**Bestell-Coupon**  
Senden Sie mir bitte den ausführlichen Prospekt «Kochen»  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Bitte an nebenstehende  
Adresse einsenden

# EgoKiefer Kunststoff-Fenster

(System Combidur)

**E**goKiefer, der führende Fensterproduzent der Schweiz, bietet heute Architekten und Bauherren ein Kunststoff-Fenster an, auf das wirklich Verlass ist. EgoKiefer Kunststoff-Fenster basieren auf

**Kunststoff-Fenster von EgoKiefer sind ästhetisch, wartungsarm und funktionsrichtig.**



dem System Combidur, das sich seit über 20 Jahren millionenfach in der Praxis bewährt hat. Dank der Weiterentwicklung durch EgoKiefer mit einem speziell schmalen Flügelprofil, Sprossenfenstern sowie

**Sofort Heizkosten sparen mit Wärmedämm-Kunststoff-Fenstern von EgoKiefer.**

einem neuen Wechselrahmensystem können auch für hohe Ansprüche attraktive Lösungen angeboten werden.

EgoKiefer Kunststoff-Fenster sind auch zeitgemäß: Heizkosten-einsparung durch optimale Wärmedämmung, Schutz vor Lärmimmissionen durch hervorragenden



Industriebau in Liestal, BL.  
Neubau mit Kunststoff-Fenstern.

EgoKiefer verfügt über ein gut ausgebautes Niederlassungsnetz mit eigenem Montagepersonal.

#### Hauptsitz

EgoKiefer AG  
9450 Altstätten SG  
Tel. 071/761155

#### Verkaufsdirektion

EgoKiefer AG  
8038 Zürich  
Bachstrasse 15  
Tel. 01/45 24 55

#### Direction régionale pour la Suisse romande

EgoKiefer SA  
1844 Villeneuve VD  
Tel. 021/601292

#### Niederlassungen

9013 St. Gallen	4018 Basel
Tel. 071/27 5689	Tel. 061/50 80 22
7302 Landquart GR	6000 Luzern 9
Tel. 081/51 34 34	Tel. 041/36 13 20
6903 Lugano	1215 Genève 15
Tel. 091/57 1848	Tel. 022/96 33 82
3005 Bern	3960 Sierre VS
Tel. 031/21 03 31	Tel. 027/55 26 63

#### 4018 Basel

Tel. 061/50 80 22

6000 Luzern 9

Tel. 041/36 13 20

1215 Genève 15

Tel. 022/96 33 82

3960 Sierre VS

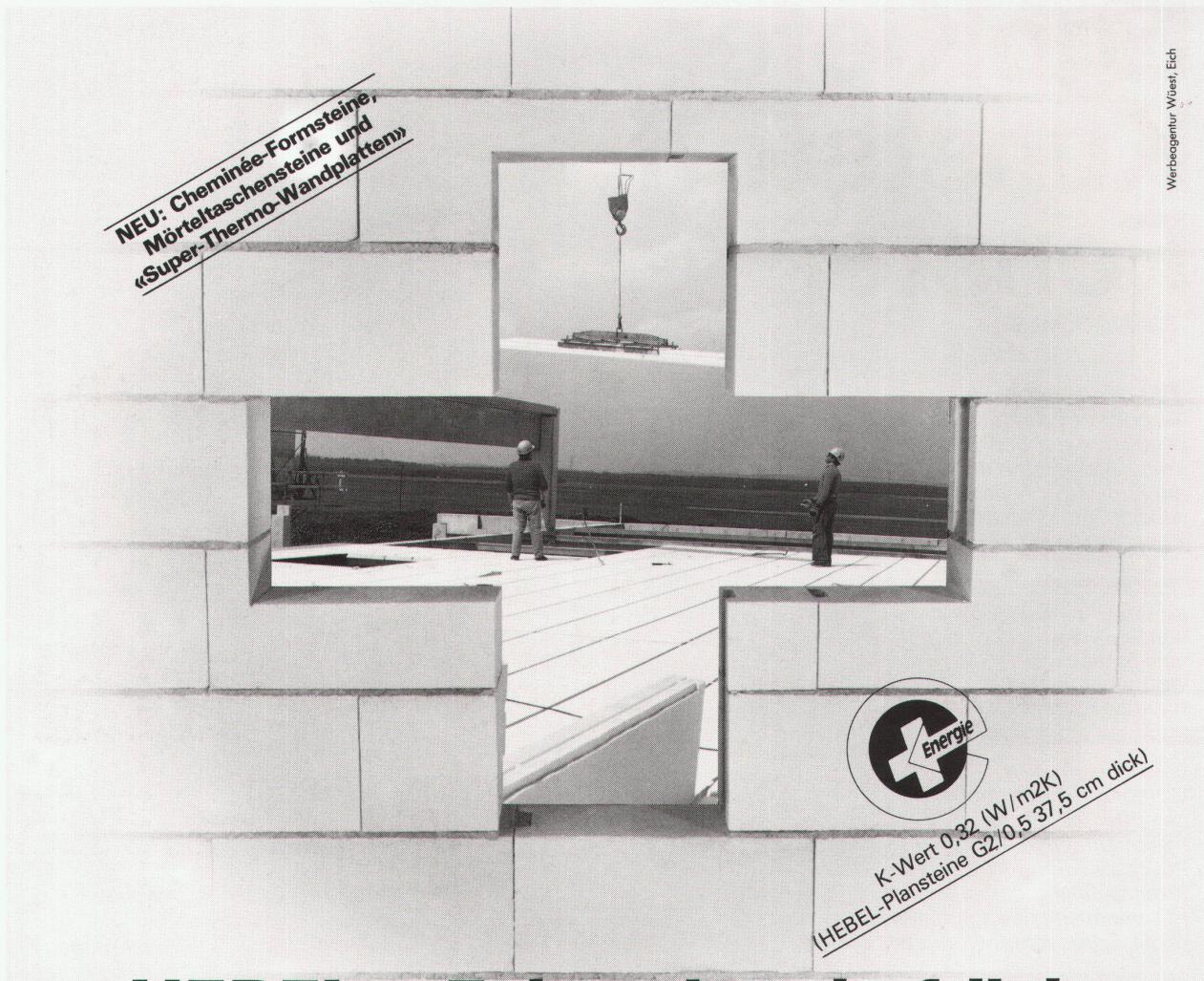
Tel. 027/55 26 63

1215 Genève 15

Tel. 022/96 33 82

3960 Sierre VS

Tel. 027/55 26 63



Werbegentur Wüest, Eich

## HEBEL - Echt wirtschaftlich

Mit Hebel-Bauteilen und -Steinen baut man rationell und schnell. Das spart Kosten - beim Bauen. HEBEL-Bauteile und -Steine sind hochisolationsfähig. Das spart Kosten - nach dem Bauen.

Wann verlangen Sie die ausführlichen Unterlagen über unser Lieferprogramm, welches auch ergänzende Werkstoffe und systemgerechte Werkzeuge umfasst? Wir dokumentieren und beraten Sie gerne.

**HEBEL Gasbetonwerk GmbH**  
**Zweigniederlassung**  
**Mattweid 11**  
**6204 Sempach-Stadt**  
**Telefon 041-991548**  
**Telex 78477**

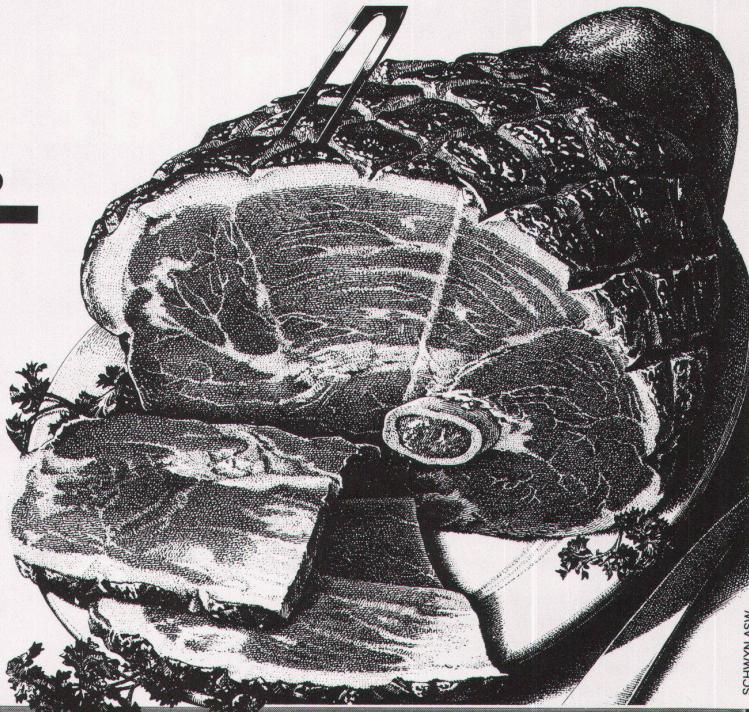
Über 30 Jahre bauen  
mit HEBEL in der Schweiz



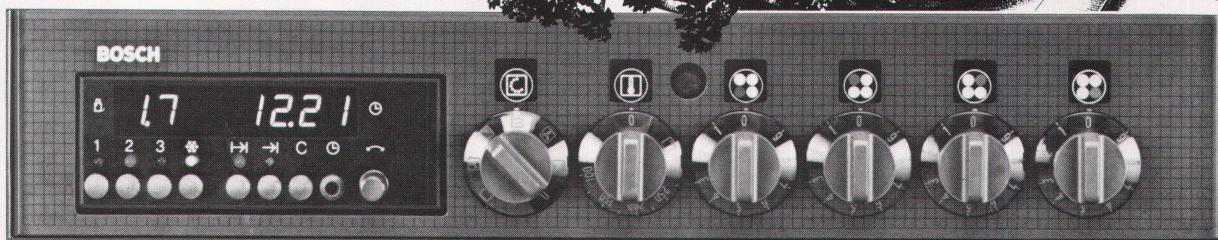
*Das  
Zeichen  
für  
wirtschaft-  
liches  
Bauen*

# Der Zauberherd

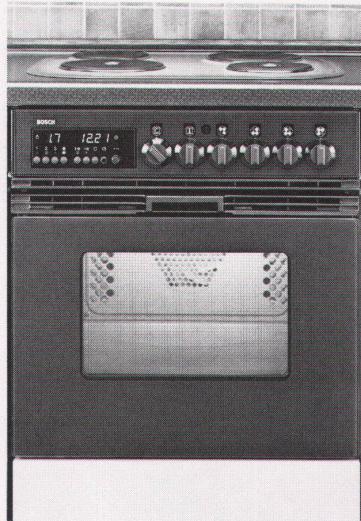
**Bosch-Kochherd mit Multifunktions-Backofen**



SCHWYN ASW



Mit dem neuen Bosch-Multifunktions-Kochherd oder -Backofen



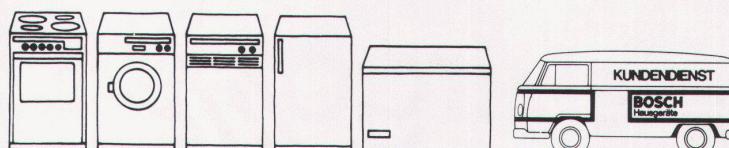
zaubern Sie jedes Gericht auf den Tisch. Denn der neue Bosch ist vielseitiger als alle andern. Sie kochen oder backen damit konventionell mit Unter- und Oberhitze. Oder Sie verwenden ihn, wann immer Sie möchten, als modernes Heissluftgerät! Oder Sie benützen ihn für etwas ganz Neues: zum Infrarot-Grillieren mit zusätzlicher Heissluft-Unterstützung. Das zu Grillierende wird dabei ringsum gleichmäßig braun und knusperig. Sie erreichen dabei Effekte, die Sie bis heute nicht gekannt haben. Die neuen Bosch-Multifunktions-Koch- und Backapparate sehen formal bestechend aus. Sie sind frontündig in jede Küche einbaubar und verleihen ihr, schon durch ihr Aussehen, besonderen Wert. Bosch stellt zudem formal neue, technisch und qualitativ hochwer-

tige Geschirrspüler, Kühlschränke, Gefriergeräte und Waschgeräte her. Sie alle arbeiten kostengünstig und vor allem energiesparend!

Verlangen auch Sie mehr Information über den neuen Multifunktions-Backofen oder andere Bosch-Haushaltgeräte.

**BOSCH**

Robert Bosch AG  
Abteilung Hausgeräte  
Hohlstrasse 186-188  
8021 Zürich (ca. ab Mitte Mai neu)  
Tel. 01 42 94 42 Tel. 01 227 63 02



Bei Bosch finden Sie das grösste Sortiment an Einbaugeräten sowie freistehende Haushaltapparate in vielen Modellen und Ausführungen.

## COUPON

Bitte lassen Sie uns mehr Information zukommen über:

- Multifunktions-Backofen
- Geschirrspüler
- Kühlschränke
- Waschautomaten

Name/Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ W/BW

# Auch ein bekannter Schweizer...

Manch kritische Situation konnte mit Hilfe eines dieser treuen Vierbeiner schon gerettet werden.

In Sachen Kunststoffplatten entstehen kritische Situationen erst gar nicht, wenn Sie sich auf Argolite verlassen. Das ist der sicherste Weg, weil Qualität, Auswahl und ein sprichwörtlicher Lieferservice dazugehören.

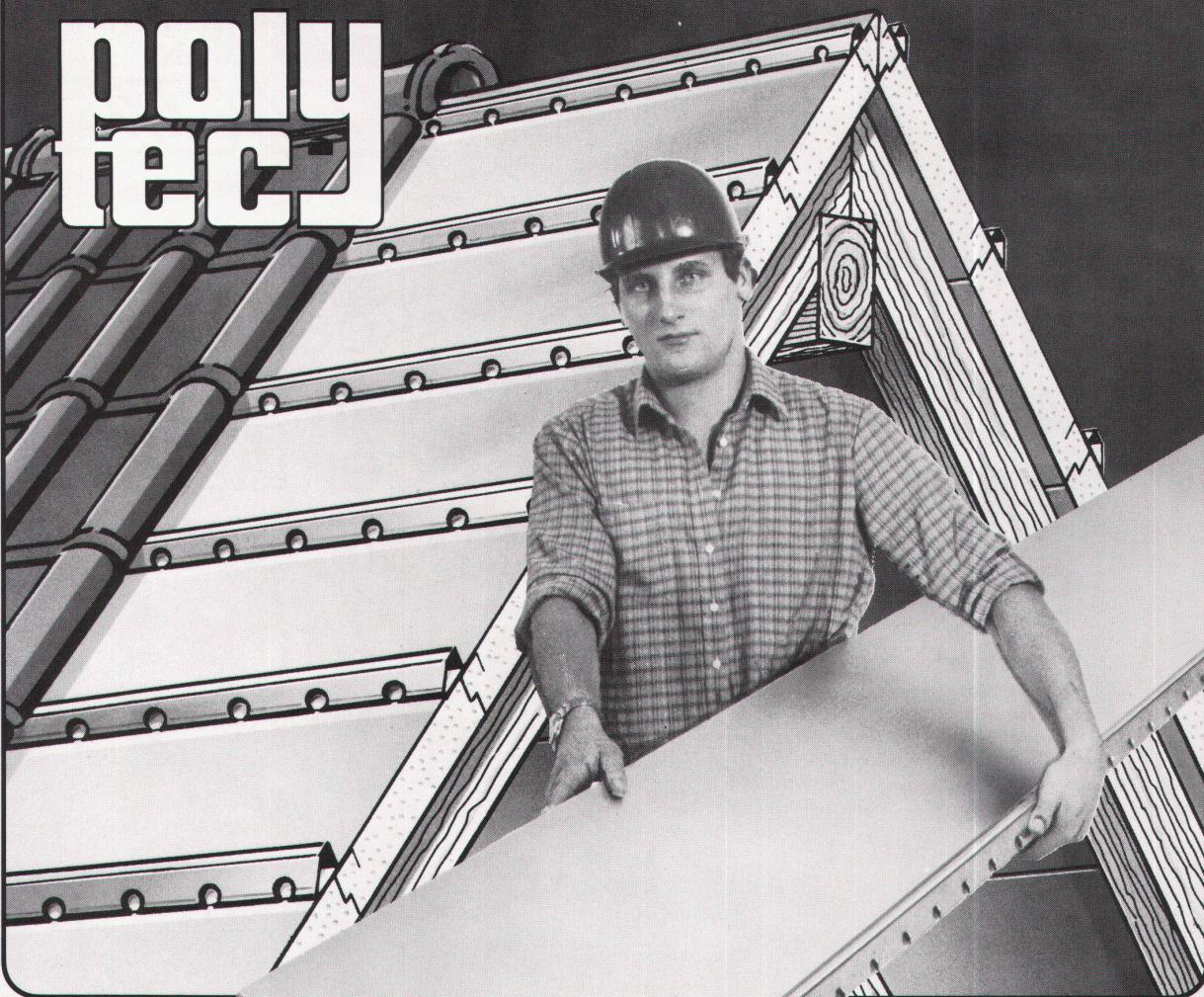
Argolite Kunststoffplatten sind in über 100 Farben und Dessins erhältlich. Die praktischen Formate 216 x 93, 216 x 106, 260 x 130, 330 x 130 und 330 x 160 cm ermöglichen eine Verarbeitung mit minimalen Abschnitten. Argoplax, die beidseitig belegte Spanplatte, bietet dieselben Vorteile.

**Argolite –  
der sicherste Weg.**

Argolite AG  
Kunststoffplattenwerk  
6130 Willisau  
Tel. 045 81 1912

**Argolite**

# POLYTEC



## Das Wärmedach

POLYTEC ist ein wirklich einzigartiges Wärmedämm-  
system für jedes Dach – ob beim Neubau oder bei der  
Altbausanierung!

Die 5.80 m langen Elemente bestehen aus hochdäm-  
mendem PUR-Schaum mit Aluminium-Ummantelung und  
der integrierten, wasserführenden, hinterlüftenden Dach-  
latte. POLYTEC gibt es in zwei Stärken:

**60 mm: k-Wert 0.39  $\frac{W}{m^2 \cdot K}$ , 85 mm: k-Wert 0.29  $\frac{W}{m^2 \cdot K}$**

(gemessen über dem gesamten Dachaufbau)  
POLYTEC wird direkt auf die Sparren verlegt und spart in  
einem einzigen Arbeitsgang Verschalung, Folie/Pappe,  
Konterlattung, Dachlattung und natürlich eine zusätzliche  
Wärmedämmung. POLYTEC ist ein geschlossenflächiges,  
begehbares, unverrottbares Wärmedach. Geeignet für  
jede Dach- und Ziegelart. POLYTEC spart viel Zeit. Und Geld!  
Erst beim Bauen – dann beim Heizen.

Technische Änderungen vorbehalten!

Mit der  
wasserführenden,  
hinterlüftenden,  
integrierten Dachlatte

### COUPON

Fordern Sie unverbindlich kostenlose,  
ausführliche Unterlagen an!

Name \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

**INTERSCHAL AG**  
Mühlestraße 6  
**CH-8864 Reichenburg**  
Telefon 055/67 12 63

**Holorib**  
Systèmes de construction SA  
Bureaux Genève  
22, rue de Cendrier  
**1201 Genève**  
Tél. 022 - 31 81 60

**Holorib**  
BAUSYSTEME AG  
Büro Zürich  
Badenerstr. 701  
**CH-8048 Zürich**  
Telefon 01-62 44 70

WBW

# SIPOREX® plus

Der neue  
Schweizer Gasbeton  
mit dem verbesserten

Wärmedurchgangskoeffizienten  
bei gleicher Druckfestigkeit

# K=0,24

gemäss  
SIA Norm 177  
W/m<sup>2</sup>K

für 35 cm rohe Wandstärke  
Qualität GL bei 5 Gew. % Feuchtigkeit

basiert auf den  
EMPA-Untersuchungsberichten  
Nr. 41584/2 und Nr. 41584/3



**Hervorragende  
Wärmeisolation  
und Energieeinsparung**  
durch Millionen von  
geschlossenen Luftporen

**Optimale  
Wärmespeicherung  
und Wärmeträgerheit**  
SIPOREX GL 35 cm stark  
Dämpfung  $\nu$  80  
Verzögerung  $\tau$  19,6 h

**Rascher Baufortschritt**  
dank günstigem Steinformat und  
leichtem Gewicht. (8 Steine  
ergeben 1 m<sup>2</sup> Mauerwerk)

**Grosses Sortiment**  
mit vielen Spezialitäten z. B.  
Segmentsteine, Anschlagsteine,  
Ringankersteine u. a. Auf Wunsch  
Nut- und Kammsteine (bei  
30/32,5/35 cm Stärke)

**Abgestimmtes  
LAMIT-Zusatzsystem**

Fugenkleber LAMIT E 20  
Grundputz LAMIT A 51  
Deckputz LAMIT A 61

**MURFOR®-Fugenarmierung  
verbessert die Statik**

Durch Einlegen der MURFOR-Armierung in  
die Lagerfugen wird die Biegezug- und  
Schubfestigkeit wesentlich verbessert und ein  
mögliches Risserisiko stark reduziert.  
Dies erlaubt ohne weiteres das Erstellen von  
3- bis 5geschossigen Häusern. MURFOR  
gibt es in folgenden Breiten: 10 cm, 15 cm,  
20 cm und 25 cm. Standardlänge 3,15 m.

## Wirtschaftliches Bauen

Die Summe aller Eigenschaften von SIPOREX  
ergibt eine monolithische Mauerwerks-  
konstruktion für Außenwände mit hohem  
wirtschaftlichem und technischem Wert.

## Erfahrung, Beratung, Service

Seit über 17 Jahren wird SIPOREX in  
Estavayer-le-Lac hergestellt. Wir sind deshalb  
mit unserem Produkt nicht neu auf dem  
Schweizer Baemarkt. Dank unserer lang-  
jährigen Erfahrung können wir Sie in jedem  
Fall objektiv beraten und sind auch nach dem  
Verkauf für Sie da.

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Verkauf durch:

Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

und den Baustoffhandel

J. Schmidheiny & Co. AG  
St.-Leonhard-Strasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe Chur AG  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

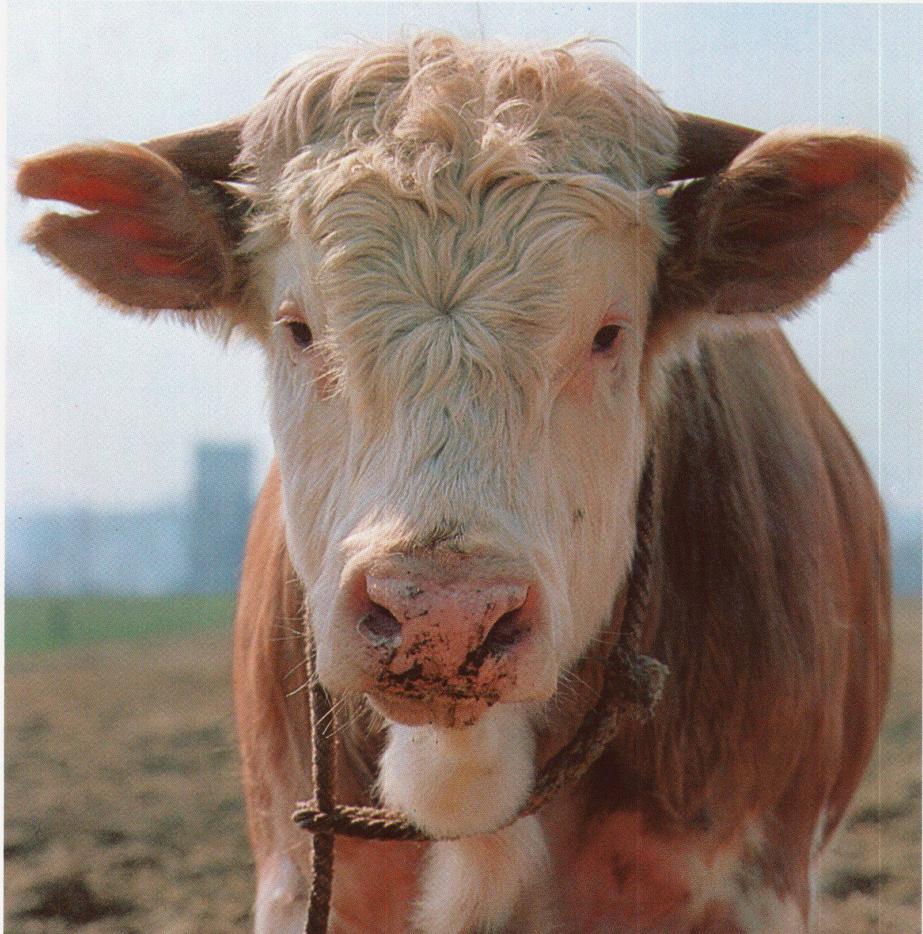
Hard AG Volketswil  
8604 Volketswil  
Tel. 01/945 45 41

BTR-Prebeton AG  
Eymattstrasse 71  
3027 Bern  
Telefon 031/56 33 01

Agentur Tessin:  
Sergio Merotto  
6951 Lugaggia  
Tel. 091/9134 32

BTR-Prébeton S.A.  
1023 Crissier  
Telefon 021/34 97 21

# Vielleicht werden Sie einmal auf meiner Haut sitzen



**Sie wird nämlich zu Möbelleder LACAR-NAPPA gegerbt – zum Besten, was sie auf Ledermöbeln finden können**



Und das Beste wollen Sie doch, wenn Sie Ledermöbel kaufen: Ein Leder, das natürlich aussieht und so veredelt ist, dass es sich an der Sonne nicht verfärbt und jederzeit leicht gereinigt werden kann – von Ihnen selbst und ohne Pflegemittel.

So ist LACAR-NAPPA – ein Leder, das nach langjährigem Gebrauch noch gut aussieht, ein Produkt jahrzehntelanger Möbelleder-Erfahrung, ein Leder aus der **Gerberei Max Gimmel AG, 9320 Arbon**

---

**Verkauf: Gut + Co. AG, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/810 44 11, Telex 58 856**



ein Markenname, der seit Jahrzehnten für bestes Schweizer Qualitätsleder bürgt

der Inbegriff weich gegerbten Leders, fein im Griff und sprichwörtlich zäh

**3 Ausführungen:**

### **LACAR-NAPPA-RUSTICAL**

#### **Das Standard-Möbelleder, das alle Strapazen aushält**

LACAR-NAPPA-RUSTICAL ist chromgegerbt und mit Anilinfarben durchgefärbt. Seine Oberfläche ist mit einem feinen, leicht pigmentierten Lackfinish ausgerüstet, der dem Leder seine hervorragenden Gebrauchseigenschaften vermittelt: Wasser- und ölfest, abwaschbar mit Seifenwasser, lichtecht und nicht abfärbend.

Je nach den verwendeten Rohhäuten ist LACAR-NAPPA-RUSTICAL mit verschiedenen Narbenprägungen in entsprechenden Preislagen lieferbar.

#### **Pflegehinweis:**

Flüssigkeiten und Schmutz aller Art dringen nicht in das Leder ein und können daher leicht abgewischt werden. Gelegentlich mit schwachem Seifenwasser reinigen, mit sauberem Wasser nachwischen, gut trocknen lassen und mit Wollappen polieren.

**Keine Pflegemittel verwenden!**

### **LACAR-NAPPA-ANTIK**

#### **Das Möbelleder für Ledernarren**

In voller Weichheit chromgegerbt, mit besten Anilinfarben durchgefärbt, mit einem Spezialfinish pflegeleicht gemacht – Leder wie es schöner nicht sein könnte. Seine ausgesuchten guten Rohhäute bedingen allerdings einen höheren Preis; seine natürliche Oberfläche ist etwas delikat und sollte vor greller Sonne geschützt werden.

#### **Pflegehinweis:**

Flüssigkeiten, Öl und Fett sofort wegwischen. Handgriff- und Kopfriegestellen öfters mit feuchtem Lappen und etwas Seife abwischen, mit sauberem Lappen nachwischen, trocknen lassen und mit Wolllappen polieren.

**Keine Pflegemittel verwenden!**

### **VELCAR-NAPPA**

#### **das Wildleder unter den Möbelledern**

VELCAR-NAPPA ist hergestellt wie LACAR-NAPPA-ANTIK, wird aber umgekehrt aufgezogen, das heißt, die Leder-Innenseite wird herausgekehrt. Diese Seite ist mit Scotchgard imprägniert. VELCAR-NAPPA ist preisgünstig, unempfindlich gegen Kratzer und nicht heikel.

#### **Pflegehinweis:**

Zur Vorbeugung Leder schon am neuen Möbel mit Scotchgard-Spray behandeln. Wasser-, Getränke- und Schmutzflecken sofort feucht abwischen. Fett- und Ölkleckse sowie Handgriff- und Kopfriegestellen feucht mit etwas Handseife reinigen, dann mit sauberem Wasser nachwischen. Nach vollständiger Trocknung mit einer Wildlederbürste reiben, bis Farbe wieder ausgeglichen. Anschließend mit Scotchgard-Spray nachbehandeln.

**Hersteller: Max Gimmel AG, Gerberei, 9320 Arbon**

**Verkauf: Gut + Co. AG, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/810 44 11, Telex 58 856**

**EGROSTAR**modul

## Toilettenschränke

Die neue Produktlinie-  
überdurchschnittlicher  
Komfort  
zu vernünftigem Preis.



- Erstklassiges Material (verzinktes Stahlblech), äusserst robust und verzugsfrei – widerstandsfähige Oberfläche (einbrennlackiert) ● Grosse Spiegelflächen innen und aussen, verschwenderischer Innenraum ● 2 Steckdosen ● Dekorative, blendfreie Beleuchtungsabdeckung ● Modelle in 4 verschiedenen Breiten: 60 cm, 90 cm, 120 cm und 150 cm ● In Weiss und in vielen hübschen Sanitärfarben ● Und ganz aktuell: **Modulmass-Normierung**. Deshalb mit handelsüblichen Badezimmertümern kombinierbar ● Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

KLÜFER WERBEPERATUNG



EGRO AG  
5443 Niederrohrdorf  
Tel. 056 96 01 01  
Telex 57 755

# **Mit dem neuen Zweiherde-Herd macht Siemens dem Entweder-Oder in der modernen Küche ein geniales Ende. Machen Sie mit?**

Die neue Herdreihe von Siemens kürzt die Diskussion über den richtigen Herd für die Traumküche von heute enorm ab. Anstatt endlos über ‹entweder Heissluft›, ‹oder konventionelle Beheizung› argumentieren zu müssen, können Sie jetzt einfach, generös und liebenswürdig sagen: Beides, lieber Kunde. Der Zweiherde-Herd von Siemens hat beides in einem, Heissluft und konventionelle Beheizung. Jetzt kann man die jeweils beste Methode zum Backen und Braten einfach mittels Drehknopf wählen. Meinen Sie nicht auch, dass dieser Herd mit dem doppelten Nutzen Ihr doppeltes Interesse verdient? Zumal er von Siemens ist? Denn das heisst nicht nur bewährte Produktqualität bis ins kleinste Detail, sondern auch ein Design, das sich international sehen lassen kann. Auf der Swissbau haben wir unsere neue Herdreihe zum erstenmal vorgestellt. Für den Fall, dass Sie nicht dort waren, die Meinung war einhellig: genial und schön. Natürlich würden wir uns freuen, Ihnen den neuesten Beitrag von Siemens für die Traumküche von heute ausführlich vorstellen zu können. Schicken Sie uns doch einfach den Coupon.

**Siemens.  
Damit es eine Traumküche wird – und bleibt.**



## **Klar. Geniale Lösungen sind mir immer recht.**

Schicken Sie mir doch deshalb bitte ausführliche Informationen über die neuen Zweiherde-Herde von Siemens.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und abschicken an:  
Siemens-Albis AG, Abt. Haushaltgeräte  
8953 Dietikon/Fahrweid

WBW/1

# CONTRAFEU



## Optische Rauchmelder kannte man schon im Mittelalter

«Wo Rauch ist, ist auch Feuer!». Nach dieser alten Weisheit hielten bereits die Feuerwächter des Mittelalters nach entstehenden Bränden Ausschau.

Heute ist die Tatsache, dass in 8 von 10 Fällen ein Feuer mit einer qualmenden Schwellphase beginnt, statistisch bewiesen.

In modernen Brandmeldeanlagen werden deshalb hochsensible optoelektronische Rauchdetektoren eingesetzt. Optische Rauch-Differential-Melder, z.B. der ORM 51 von CONTRAFEU, reagieren äusserst schnell auf beginnende Brände. Sie arbeiten nach dem Streulicht-Prinzip und benötigen, im Gegensatz zu Ionisations-Meldern, keinerlei radioaktive Strahlenquellen.

Die CONTRAFEU AG legt seit Jahren ihr Schwergewicht auf integrierte Brandschutzsysteme. Dabei kann sie sich weitgehend auf eigene Entwicklungen abstützen.

Das Programm umfasst den ge-

samten Bereich moderner Brandschutztechnik und reicht vom Entdecken über das Auswerten und Alarmieren bis zum Löschen.

In zunehmendem Masse werden Brandschutzsysteme in das gesamte Sicherheitskonzept eines Objektes integriert. Die Zusammenarbeit von CONTRAFEU innerhalb der Firmengruppe im Dienste der Sicherheit – bildet dazu ideale Voraussetzungen.

SECURITON/CONTRAFEU-Niederlassungen und Verkaufsbüros finden Sie in Bern, Basel, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen und Zürich.

Hauptsitz:  
CONTRAFEU AG  
3110 Münsingen, Sägegasse 2  
Tel. 031 92 18 33

Die Firmengruppe im Dienste der Sicherheit:

### SECURITAS

Bewachungen



### SECURITON

Wertschutz



### CONTRAFEU

Brandschutz



# Das rotring Forschungsteam hat einen sehr guten Tuschefüller noch weiter verbessert: rotring 2000 isograph.

Die Weiterentwicklung des rotring 2000 isograph ist ein Beispiel für das, was wir unter technischem Fortschritt verstehen: Höchste Präzision und Funktionalität.

#### Beweis 1

Die zuverlässige Doppeldichtung schützt gleich zweifach vor dem Eintrocknen.

- Für die optimale Dichtungskonstruktion haben wir jetzt einen noch besseren Werkstoff gefunden: Das extrem elastische und widerstandsfähige EPDM.

#### Beweis 2

Das Atmungssystem sorgt unter allen Betriebsbedingungen für konstante Tuschenlinien.

- Mehrere konstruktive Veränderungen im Luft- und Tuscheleitsystem haben zur Optimierung dieses feinfühligen Druckausgleichs geführt.

#### Beweis 3

Die patentierte Steckhülse für einfachste Wartung. Durch sie unterscheidet sich der rotring 2000 isograph von allen anderen Tuschefüllern.

- Nur dieses System macht Kontrolle, Nachfüllung und schnelle Reinigung ohne Demontage der Zeicheneinheit möglich.

#### Beweis 4

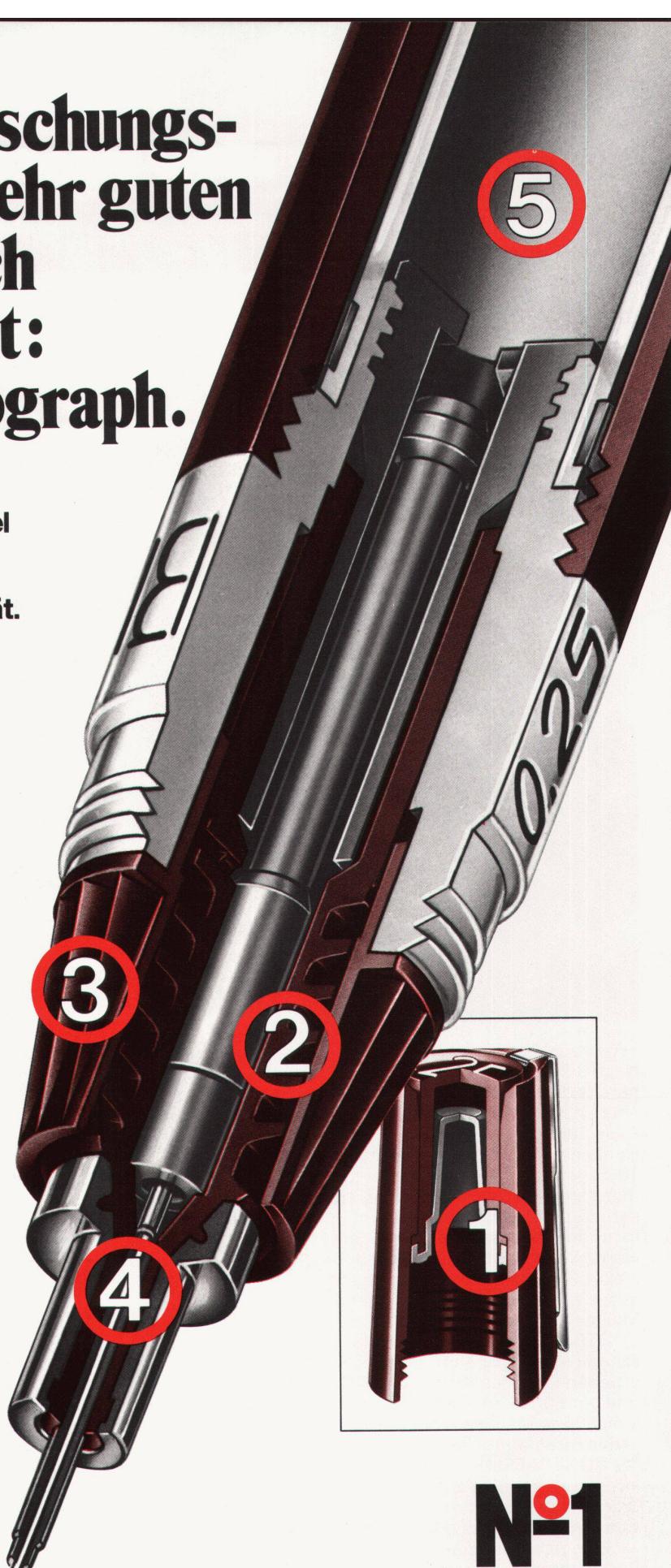
Der Regulierdraht sorgt für konstanten Tuschefluß selbst bei feinsten Linienbreiten.

- Unsere feinsten Regulierdrähte von nur 0,06 mm Durchmesser sind jetzt aus besonders verschleißfestem und knickstabilem Wolframdraht – für extreme Beanspruchung.

#### Beweis 5

Der neue Tuschetank zeigt jederzeit klar den Tuschevorrat.

- Die jetzt angewandte Hydrophobierung des Tankinnenraumes verhindert die sonst übliche Benetzung mit Tusche.



**rotring**

**N°1**

Bei Tuschefüllern. Weltweit.

# Der neue SIBIR ist grösser geworden. Und die Stromrechnung um 1/3 kleiner.

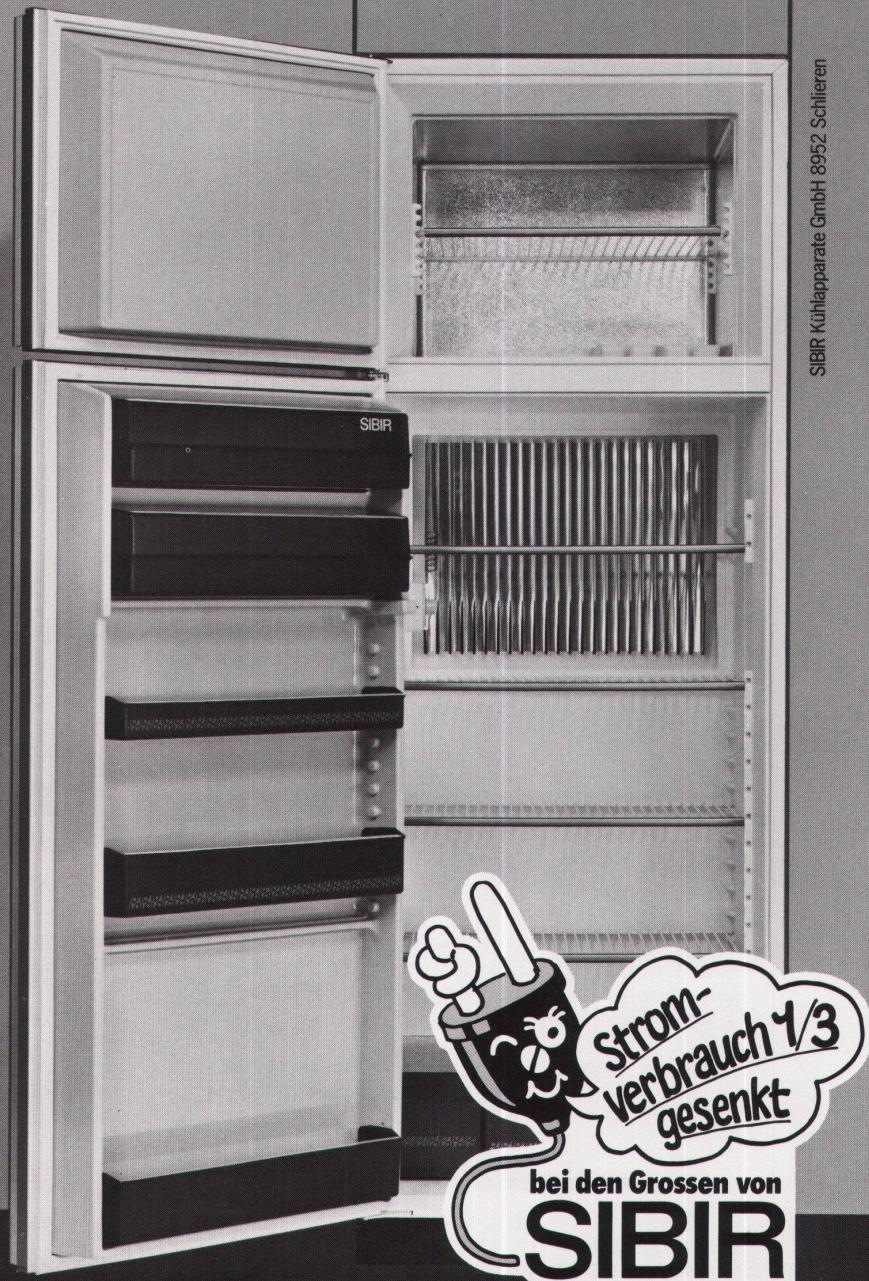
Schon immer sprachen viele Gründe für die Kälte von SIBIR:

Kälte ohne Motor.  
Kälte ohne Geräusche.  
Kälte ohne Vibrationen.  
Kälte ohne mechanische Abnützung.  
Kälte, die schon vierzig Länder erobert hat.

Jetzt aber sprechen alle Gründe für die Kälte von SIBIR:

Diese Kälte hat mehr Raum.  
Denn der neue Grosse ist da.  
Und diese Kälte kostet weniger.  
Denn der Stromverbrauch konnte bei allen Grossen von SIBIR um einen Drittels gesenkt werden. Eine sensationelle Weiterentwicklung des Absorber-systems: Energie-Einsparung durch Energie-Rückgewinnung.

Das ist der neue Grosse von SIBIR:  
**EG 270:**  
Kühl-Gefrierkombination mit 51-Liter \*\*\*\*Abteil.  
Gefriervermögen 6 kg/24 Std.  
Stromverbrauch 2,1 kWh/24 Std.



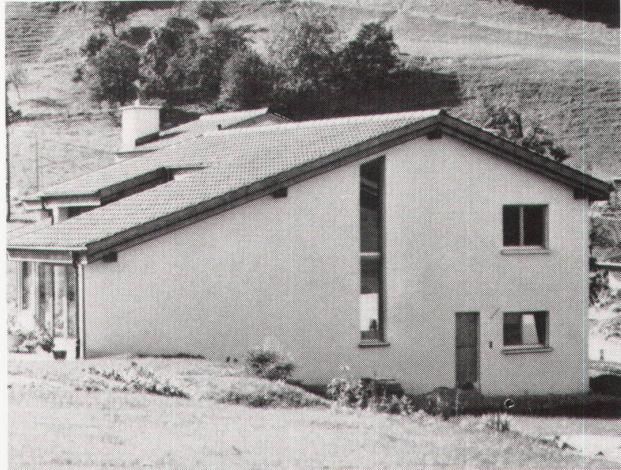
# *Wer Wert legt auf eine Aussenisolation, die hält, was sie verspricht, hält sich am besten an*

## **PERMISOL**

Engeler



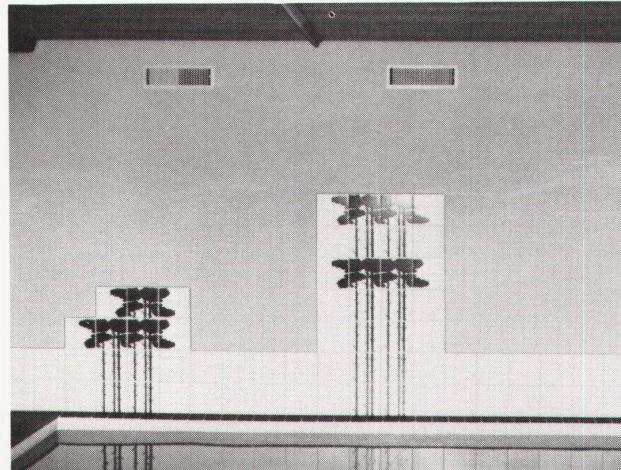
- Maureraufbau mit Permisol



- Doppel-Einfamilienhaus, Meierskappel. 1980. Aussenisolation.



- Mehrfamilienhaus-Sanierung, Dübendorf. 1980. Aussenisolation.



- Privates Hallenbad am Hallwylersee. 1980. Innenisolation.

Energiesparen heisst wirksam isolieren. Aussen-isolation ist heute so aktuell, dass Sie sich nur auf's Allerbeste verlassen dürfen: PERMISOL ist das einzige Vollwärmeschutz-System mit Schaumglas, das Ihnen sicher bringt, was Sie von ihm erwarten.

Der garantierte Isolationswert bleibt konstant. Denn PERMISOL ist trockenbleibend, formstabil,

druckfest, unbrennbar, schädlingsicher und unverrottbar. Alles Vorteile, die Qualität und Sicherheit bedeuten.

Fragen Sie uns, wenn Sie Näheres, Exakteres, Spezifisches darüber wissen wollen. Wir dürfen Ihnen aus jahrelanger Erfahrung versichern: PERMISOL ist eine erstklassige Referenz für energiebewusste Bauherrn und Planer.

**Ruppert, Singer AG    Schwalm Glas AG**

Vulkanstrasse 116  
8048 Zürich  
Tel. 01-64 33 53

St.-Galler-Strasse 119  
8403 Winterthur  
Tel. 052-29 77 87

Beratung und Lieferantennachweis:

**Jac. Huber & Bühler**  
Nachfolger Dr. H. Bühler  
Mattenstrasse 137  
2500 Biel 3  
Tel. 032 - 25 88 33

# Stück für Stück Prometheus-Qualität

## Am Beispiel Doppelbackofen: Backofen mit totaler pyrolytischer Selbstreinigung und Mikrowellenofen

«Soigner le détail» – An diesen Grundsatz hält sich die PROMETHEUS AG schon seit vielen Jahrzehnten. Denn nur perfekte Details ergeben ein technisch hochstehendes, zuverlässiges Ganzes.

Der Doppelbackofen ist ein Beispiel für PROMETHEUS Extra-Qualität. Außen besticht er durch ein attraktives Design; innen ist er durchdacht bis ins kleinste Detail. – Technische Finessen und Extras zeichnen ihn aus:

Programmschaltuhr und  
220 V-Steckdose

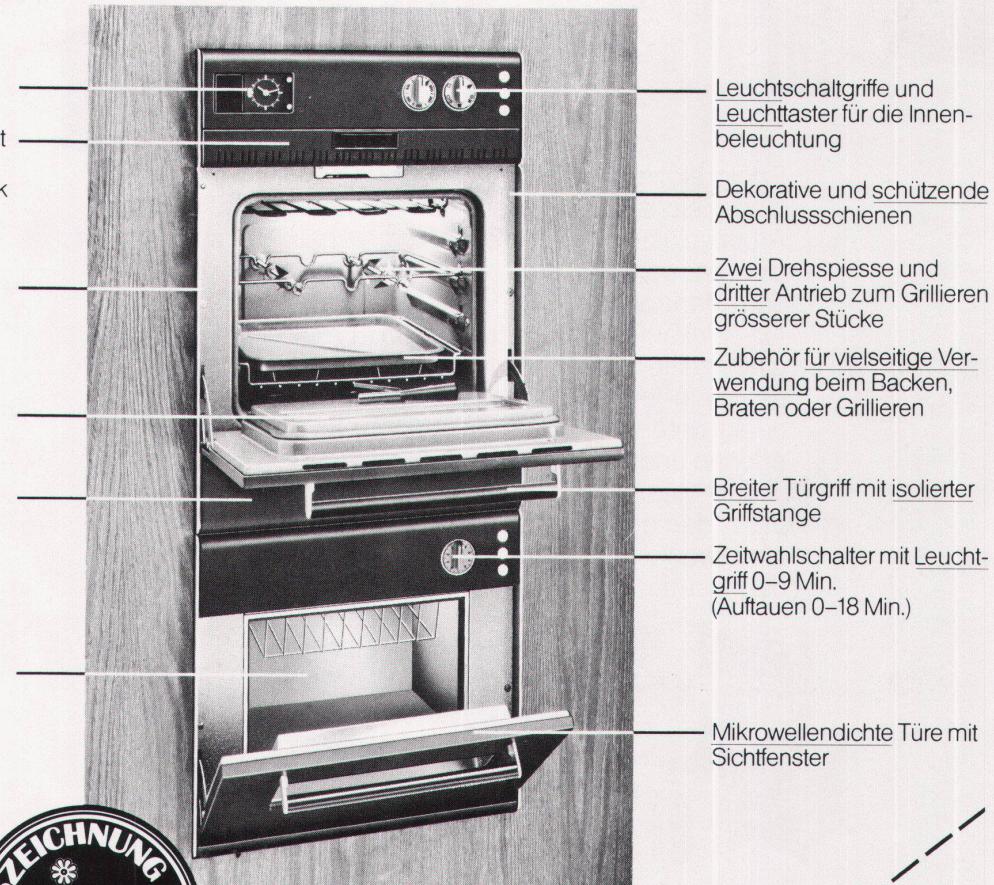
Dampfabzugschublade mit  
Fettfilter (keine Verschmutzung der Schalterfront dank  
direkter Absaugung über  
der Backofentüre)

Spezielle Isolation der  
Backofenröhre – dadurch  
Energieeinsparung

5-fach verglastes Sicht-  
fenster

Auf Rollen laufende, voll-  
ausziehbare Geräteschub-  
lade

Wasserdichter Garraum  
aus Chromstahl



Ausgezeichnet! –  
im wahrsten Sinne  
des Wortes:  
An einem Design-Wettbewerb in den USA wurde PROMETHEUS  
die begehrte «Trophy for best in Product Design» verliehen.

**prometheus**  
Die Küche ist wichtig - Prometheus liegt richtig!

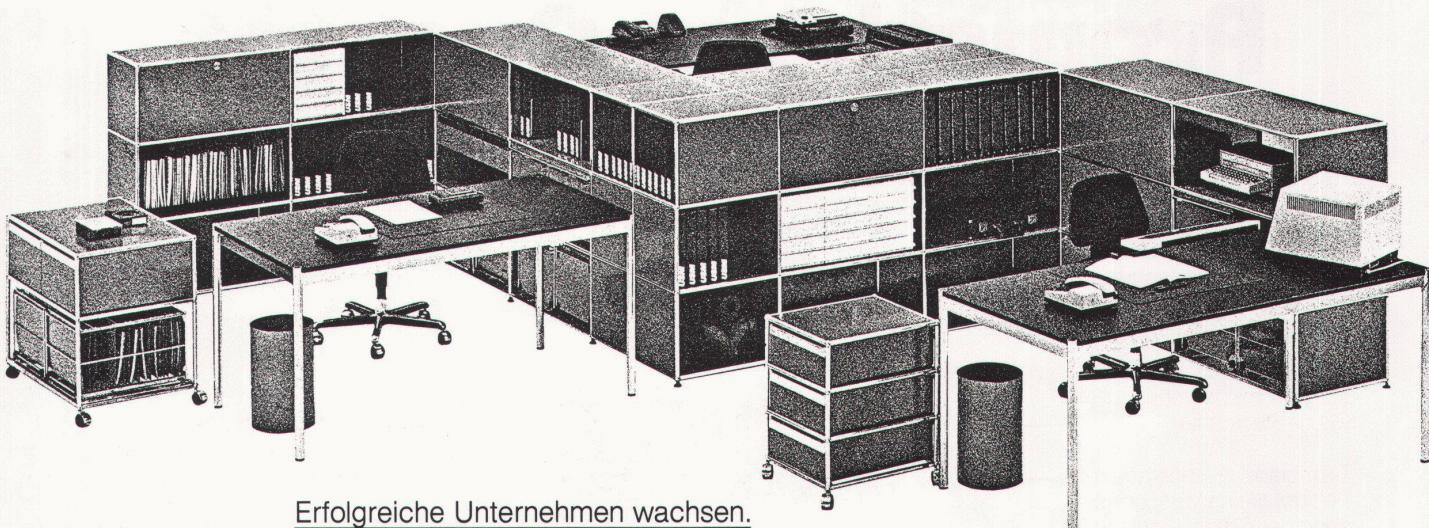


**BON**



Senden Sie mir detaillierte Informationen  
 Ich wünsche den Besuch Ihres Aussendienst-Mitarbeiters  
Name: \_\_\_\_\_  
Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
BTW 5/81

Einsenden an:  
PROMETHEUS AG  
4410 Liestal  
Tel. 061/94 55 51

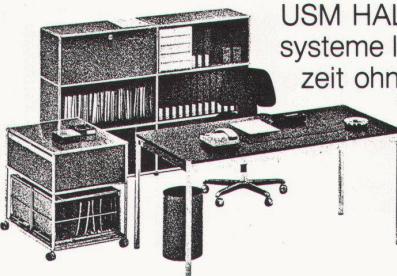


**Erfolgreiche Unternehmen wachsen.**

Und gleichzeitig wächst auch die Zahl der Arbeitsplätze – sie verändern sich, sie passen sich an, genau wie sich das Unternehmen dem Markt anpasst. Wo früher ein Mitarbeiter für Einkauf, Buchhaltung und Empfang gleichzeitig verantwortlich war, arbeitet heute ein Team. Und das kann sich leicht und direkt untereinander verständigen. In einer offenen und angenehmen Büroatmosphäre. Jeder Mitarbeiter hat genau den Arbeitsplatz, den er für seine Aufgabe braucht.

Und wenn das Team noch grösser wird, dann ist das überhaupt kein Problem, denn

USM HALLER Möbel-Bausysteme lassen sich jederzeit ohne Störung erweitern, verändern, ergänzen und anpassen: Horizontal und vertikal und diagonal.



**Die Zukunft planen, ohne sie sich zu verbauen: USM HALLER Möbel-Bausysteme. Aus Stahl. In 9 Farben. In 15 Ländern der Erde.**

# USM HALLER

Möbel-Bausysteme

U. Schäfer Söhne AG, 3110 Münsingen, Tel. 031 92 14 37, Telex 33 183 usmch  
 Besichtigung in Aarau: Streb AG 064 22 34 13 · Aarberg: Erich Dardel 032 82 18 44 · Basel: ALINEA AG 061 23 67 67 · Bern: Teo Jakob AG 031 22 53 51 · Bellinzona: G. Casagrande SA 092 25 41 76 · Biel: Raum + Design K. H. Netthoevel 032 23 33 93 · Fribourg: Forme + Confort SA 037 22 77 07 · Genève: Meubles Tagliabue SA 022 21 41 72; Teo Jakob SA 022 28 37 11 · Glattpass: Rüegg-Naegeli + Cie AG 01 810 41 41 · Langenthal: Oswald Meier AG 063 22 64 42 · Lausanne/Crissier: Henri Pernet SA 021 35 06 68 · Lugano: G. Casagrande SA 091 22 96 96 · Luzern: P. + A. Marghitola AG 041 23 58 55 · Moutier: Hadorn Intérieur 032 93 43 31 · Neuchâtel/Cornaux: Reymond 03825 44 66 · Olten: Max Vögeli AG 062 21 78 41 · St. Margrethen: EBEAG AG 071 71 42 71 · Sierre: Amacker 027 55 88 66 · Solothurn/Derendingen: Hans Zaugg 065 42 49 66 · Winterthur: Scherrer Wohnen 052 22 29 41 · Zug/Cham: Wickart AG 042 36 73 73 · Zürich: Hugo Peters 01 252 73 95; Rüegg-Naegeli + Cie AG 01 201 22 11

MediciNiederer, vw